

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Санкт-Петербургский филиал
Института востоковедения

ИСЛАМ

на территории
бывшей
Российской
империи

Энциклопедический
словарь

Выпуск 3



Москва

Издательская фирма «Восточная литература» РАН

2001

~ крымские: Зынджырлы мадраса; Крым; Северный Кавказ
 ~ литовские: Крым
 ~ польские: Крым
 таты: Северный Кавказ
 теке: Курбанмурад-ишан
 тептяры: Татарстан
 тильки: Курбанмурад-ишан
 трухмены = туркмены
 турки: Казахстан
 туркмены: Гёзли-ата; Дана-ата; Курбанмурад-ишан; Магтым мээззем; Овлия; Северный Кавказ; Сейит Неджепи; Туркменистан; Чилган; Ших Алов
 тюрки: 'Абд ар-Рахим-баб; Бигиев, Муса; Дана-ата; Исхак-баб; 'Ишкийя; Казахстан; Кул-Шариф; Северный Кавказ; Туркменистан
 --огузы: Гюлшани; Дана-ата

узбеки: Казахстан; Сокит
 уйгуры: Казахстан; Сокит
 украинцы: Крым; Туркменистан

хазары: Джума; Крым; Северный Кавказ
 ходжа: Сейит Неджепи

чеченцы: Гази-Мухаммад; Казахстан; Северный Кавказ

шапсуги: Северный Кавказ

эймюр = ягмур

юрт татарлары: Татарстан

ягмур: Магтым мээззем
 язгулемцы: Искандар-пошшо

5. Указатель упомянутых сочинений, периодических изданий

Абдалийя: Х^ааджаган
 ал-Авза'и: Бартольд
 Адабийат гарабийа илэ голум исламийа («Арабская литература и мусульманские науки»): Бигиев, Муса
 'Аджа'иб ал-Макдур: Кулал
 Азат («Свободный»): Апанаев, Габдулла
 ал-'Акида: Худжра
 Анис ат-талибин ва-'уддат ас-саликин: Мухаммад Парса
 Асами-йи кутуб-и кутубхана-йи хусуси-йи Шарифджан-и махдум: Садр-и Зийа
 Асар-и Дагистан: Гази-Мухаммад
 Атвар-и саб'а: Гюлшани
 Аурад-и кахрийа: Гюлшанийа
 Аурад-и фатх-и Аллахума: Гюлшанийа

Бабур-нама: Бурханиддин Кылыч
 Бада'и' ас-сана'и' фи тартиб аш-шара'и' («Замечательное искусство в упорядочении шарии'ата»): ал-Касани
 ал-Баййина (*сура*): Гюлшанийа
 ал-Бакара (*сура*): Рукйа
 Барикат ас-суйуф ад-дагистанийа фи ба'д ал-газават аш-шамилыйа: Гази-Мухаммад
 Бахр ал-асрар фи манакиб ал-ахйар: Бурханиддин-Кылыч
 Боек маузугларда ауфак фикерлэр («Мелкие мысли на великие темы»): Бигиев, Муса

ал-Ваджиз: Северный Кавказ
 Возражения на речь Эрнеста Ренана (Ислам и наука): Баязитов, Гатаулла

Гаилэдэ хатын («Женщина в семье»): Бигиев, Муса

ал-Галам ал-Ислами («Мир ислама»): Татарстан

Гыйлемдэ куэт («В знании – сила»): Бигиев, Муса

Дар байан-и нийатха: Мухаммад Парса
 Дарбанд-нама: Джума; Кырхляр; Северный Кавказ

Джавахир-и хикмат-и дарвишан: Ваисов
 Джами' ас-сахих: ал-Андарасбани; ал-Бухари
 Диван-и Машраб: Машраб
 Диван-и хикмат: Маснави-х^аани; Хикмат
 Дивану Хафиз тэржемэсе («Перевод *дивана* Хафиза»): Бигиев, Муса эд-Дин вэ эл-эдэб («Религия и нравственность»): Татарстан

Дин вэ мэгышэт («Религия и жизнь»): Баязитов, Гатаулла; Татарстан

«Жизнь Мухаммада»: Туркменистан

Закон о мировых судьях: Адат
 Закят («Религиозный налог»): Бигиев, Муса
 Зафар-нама: Бурханиддин-Кылыч

Икамат ал-бурхан 'ала иртидад 'урафа' Дагистан («Представление доказательства отступничества старшин Дагестана»): Гази-Мухаммад

Иман («Вера»): Казахстан; Татарстан

Иман нуры: Татарстан

ал-'Имран: Рукйа

Инсанларнын акидан илахийаларына бер назар («Вскользь о верованиях людей»): Бигиев, Муса

Ислам: Бартольд

Ислам и прогресс: Баязитов, Гатаулла

Ислам нуры: Татарстан

Ислам элэми («Мир ислама»): Казахстан

Исламийат алифбасы («Азбука исламизма»): Бигиев, Муса

ал-Ислах

Ислахат асаслэре («Основы реформаторства»): Бигиев, Муса

'Исмат ал-анбийа': ар-Рабгузи

«История бухарской революции»: Садр-и Зийа

Ихйа' 'улум ад-дин: Х^ааджаган
Ишарат ас-саббаба: Хиндустан

Йа син (*сура*): Гюлшанийа; Рукйа
Йолдыз: Апанаев, Габдулла

К вопросу о призвании Мухаммада: Бартольд
К истории религиозных движений X века:
Бартольд

Кавагиду фикхийа («Мусульманское законо-
ведение»): Бигиев, Муса

Кадам-нама: Гюлшани

ал-Канун: Худжра

Касида ал-Амали: Рукйа

Касида ал-Бурда ли-л-Бусири: Рукйа; Хинду-
стани

ал-Кафийа: Худжра

Кимийа-йи са'адат: Х^ааджаган

Кимйа: Машраб

Кисас ал-анбийа' («Сказания о пророках») =
Кисас ар-Рабгузи

Кисас ал-анбийа' (ан-Найсабури): ар-Рабгузи

Кисас ар-Рабгузи: ар-Рабгузи

Кисса-йи Биби мушкил кушад: Факири

Кисса-йи Машраб = Диван-и Машраб

Кисса-йи Шах-и Джарир: Сафид-Булан

Китаб ал-ансаб («Книга генеалогий»): ас-
Самарканди

Китаб-и (Кисса-йи) Биби Сешанбе: Факири

Китаб-и мулла-зада: Мухаммад Парса

Китаб-и Рабгузи = Кисас ар-Рабгузи

Китаб ар-радд ва-л-интисар ли-Аби Ханифа
имам фукаха' ал-амсар: Шамс ал-а'имма

Китаб ат-тамхид фи ма'рифат ат-таджвид
(«Введение в изучение рецитации Корана»): ал-Андарасбани

Китаб ат-та'рих ал-кабир («Большая хроника»): ал-Бухари

Китаб ал-хидайа фи шарх ал-бидайа: Шамс
ал-а'имма

Конституция РК: Казахстан

Коран: Абызы; Адат; ал-Андарасбани; Бар-
тольд; Бигиев, Муса; ал-Бухари; Гази-
Мухаммад; Гюлшани; Гюлшанийа; Джуй-
бари; Зынджырлы мадраса; ал-Ислах;
'Ишкийа; Казахстан; ал-Касани; Крым;
Маснави-х^аани; Мусульманский чекан;
Мухаммад Парса; Отин; Пои Калан; Рав-
наки; Рукйа; Садр-и Зийа; ас-Самарканди;
Сафид-Булан; Султан-садат; Татарстан;
Таубз; Туркменистан; Хатм-и йаздахум;
Хиндустан; Худжра; Шамс ал-а'имма;
Ших Алов

Коран и море: Бартольд

~ 'Усмана: Садр-и Зийа

Культура мусульманства: Бартольд

Кут ал-кулуб: Х^ааджаган

Ламахат мин нафахат ал-кудс: Х^ааджаган

Лисан ат-тайр («Язык птиц»): Нава'и

ал-Лузумийат сахифы файласуф имам Аби-л-
'Ала' ал-Ма'арри хэзрэтлэренен тэржемэи
хэле («Биография автора ал-Лузумийат
философа имама Абу-л-'Ала' ал-Ма'ар-
ри»): Бигиев, Муса

Мабда-йи нур: Машраб

Маджму'ат ат-таварих: Бурханиддин-Кылыч

Мазхар ал-'аджа'иб ва-маджма' ал-гара'иб

(«Собрание удивительных историй»): Кыз-
Биби

Макаmat-и 'Ала' ад-дин 'Аттар: Мухаммад
Парса

Макаmat-и амир Кулал/Макаmat-и сайид
амир Кулак: Кулал; Х^ааджаган

Макаmat-и х^ааджа-йи Накшбанд: Х^ааджаган

Ма'нави: Гюлшани

Манакиб Аби Ханифа («Достоинства Абу
Ханифы»): Шамс ал-а'имма

Манакиб-и х^ааджа-йи 'Али Рамитани: Х^аад-
жаган

Мантик ат-тайр: Нава'и

Маслак ал-'арифин: Кулал; Х^ааджаган

Маснави-йи ма'нави: Гюлшани; Маснави-
х^аани; Машраб; Худжра

Маулуд ан-наби ли-л-Барзанджи: Хиндустан

Махбуб ал-кулуб: Нава'и

Мизан ал-усул фи ната'идж ал-'укул: ас-
Самарканди

Мир ислама: Бартольд

Му'ин ал-мурид («Пособие для послушни-
ков»): Туркменистан

Музаккир ал-ахбаб: Занги-ата

ал-Мукаддима ал-Газнавийа: ал-Касани

Мукаддима-йи Зафар-нама: Кулал

Мулахаза («Соображения: К критике книги
Рида ад-дина Фахр ад-дина б. „Религиоз-
ные и социальные вопросы“»): Бигиев, Муса

ал-Мулк (*сура*): Гюлшанийа

Мулхакат ас-сурах («Добавление [к словарю]
„ас-Сурах“»): Бурханиддин-Кылыч; Сафид-
Булан

Мунаджат: Нава'и

ал-Мунтазам фи та'рих ал-мулук ва-л-умам:
Х^ааджаган

Мустафад ал-ахбар фи ахвал Казан ва-Булгар:
Апанаев, Габдулла

Мусульманский мир: Бартольд

ан-Наба' (*сура*): Гюлшанийа

Назм ал-джавахир: Нава'и

Насаб-нама: 'Абд ар-Рахим-баб

Насаб аш-шайх ал-имам мавлана Садр аш-
шари'а: Мухаммад Парса

Наса'им ал-махабба: Нава'и

Наср ал-ла'али': Нава'и

Нафахат ал-унс мин хазарат ал-кудс: Нава'и;
Х^ааджаган; Ших Алов

Нузхат ал-азхан фи тараджим 'улама' Даги-
стан: Гази-Мухаммад

Нур («Свет»): Баязитов, Гатаулла

Нур Шапагат («Светлое сострадание»): Ка-
захстан

О Мухаммаде: Бартольд

О преступлениях, составляющих пережитки
родового быта: Адат

О свободе вероисповедания и религиозных
объединениях: Казахстан

О сельской общине: Адат

О сельском самоуправлении: Адат

О третейских судах: Адат

Огуз-наме: Дана-ата
Озын коллэрдэ руза («Пост в длинные дни»):
Бигиев, Муса
Ориентировка первых мусульманских мечетей: Бартольд
Отношение ислама к науке и иноверцам: Баязитов, Гатаулла

Панд нама-йи хазрат-и Маулави: Хиндустани
Панисламизм: Бартольд
«Престольный аят»: Рукйа
«Причины бухарской революции»: Садр-и Зийа
«Программа и общие правила для Крымских медресе»: Зынджырлы мадраса

Райхан ал-хака'ик ва-бустан ад-дака'ик:
Джума; Северный Кавказ
Рамз ал-актаб: Мухаммад Парса
Раунак ал-ислам («Блеск ислама»): Туркменистан
Рахмату илахийа бурханлары («Доказательство милосердия Всевышнего»): Бигиев, Муса
Рашахат = Рашахат 'айн ал-хайат
Рашахат 'айн ал-хайат: Занги-ата; Кулал; Х'аджаган
Рисала-йи баха'ийа: Мухаммад Парса
Рисала-йи дар байан-и зикр-и джахр: Мухаммад Парса
Рисала-йи джахрийа-йи йасавийа: Равнаки
Рисала-йи иман: Мухаммад Парса
Рисала-йи кашфийа: Мухаммад Парса
Рисала-йи кудсийа: Мухаммад Парса; Х'аджаган
Рисала-йи махбубийа: Мухаммад Парса
Рисала-йи мунтахаба мин 'акида Аби-л-Касим ас-Самарканди: Мухаммад Парса
Рисала-йи тарик-и зикр: Факири
Рисала-йи тарикат-и 'ишкийа: Равнаки
Рисала-йи тарикат-и кубравийа: Факири
Рисала-йи тарикат-и сулук: Факири
Рисала-йи тахкик аз-заман: Мухаммад Парса
Рисала фи-л-мазарат/Ахвалат-и Макка-йи му'аззама/Рисала дар аусаф-и Ка'ба-йи му'аззама ва-Макка-йи муджаззама: Мухаммад Парса
Рисала фи тахкик аз-заман ва-л-макан = Рисала-йи тахкик аз-заман
Рисала-йи Хазрат-и 'азизан: Х'аджаган
Рисала-йи чиштиа: Равнаки
Руз-нама: Садр-и Зийа

ас-Саттар: Гюлшанийа
ас-Сахих («Достоверный») = ал-Джами' ас-сахих
«Свет истины»: Туркменистан
СВР: Мухаммад Парса
Священная книга = Коран
Симург-нама: Гюлшани
Сирадж ал-муслимин: Нава'и
Современный ислам и его задачи: Бартольд
Список влиятельных лиц среди населения Текинского оазиса: Курбанмурад-ишан
ас-Султан ал-мубин фи усул ад-дин: ал-Касани

сура ал-Фатиха: Крым; Мухаммад Парса;
Рукйа

Та'вилат ал-Кур'ан ал-матуридийа фи байан усул ахл ас-сунна ва-усул ат-таухид: ас-Самарканди
Тазкират ал-хаттатин: Садр-и Зийа
Тазкират аш-шу'ара': Садр-и Зийа
Танбих ал-гафилин: Северный Кавказ
Тард ал-лусус 'ан хусус ал-Фусус: Гюлшани
Тарик-и х'аджаган: Вайсов
ат-Тарика ал-мухаммадийа: Северный Кавказ
Та'рих-и анбийа' ва-хукама': Нава'и
Та'рих ал-Баб: Кырхляр
Та'рих-и Джахангир = Мукаддима-йи Зафарнама
Тариху-л-Кур'ан ва-л-Масахиф («История Корана и Священных Писаний»): Бигиев, Муса
Тасхиху расми хатт Кур'ан («Графические поправки к изданиям Корана»): Бигиев, Муса
Тафсир ал-Кур'ан («Комментарий к Корану»): ал-Бухари
Тафсир ал-Матуриди («Матуридитский комментарий к Корану») = Та'вилат ал-Кур'ан ал-матуридийа...
Тахкикат: Х'аджаган
Теократическая идея и светская власть в мусульманском государстве: Бартольд
ат-Тилмиз: Бигиев, Муса
Тузукат-и Тимури: Кулал
Туркестан в эпоху монгольского нашествия: Бартольд
Турция, ислам и христианство: Бартольд
Тухфат ас-саликин: Мухаммад Парса
Тухфат ал-фукаха' («Подарок факихов»): ал-Касани; ас-Самарканди

УК РСФСР: Адат
Ульфат: Бигиев, Муса
Унсийа: Х'аджаган

Фасл ал-хитаб («Ясность речи»): Мухаммад Парса
Фасл ал-хитаб ли-васл ал-ахbab = Фасл ал-хитаб
ал-Фатиха = сура ал-Фатиха
ал-Фикх ал-акбар: Худжра
Фикх-и Кайдани/Фикх ал-Кайдани: Мухаммад Парса
ал-Фусул ас-ситта: Мухаммад Парса
Фусус ал-хикам («Геммы премудростей»): Гюлшани; Мухаммад Парса
ал-Футухат ал-маккийа («Мекканские откровения»): Мухаммад Парса

Хаджвийа-йи Мухаммад 'Абду: Хиндустани
Хайрат ал-абрар («Смятение праведных»): Нодирхон-домла
Халиф и султан: Бартольд
Халиф Омар II и противоречивые известия о его личности: Бартольд
Халык назарына бер ничэ мэсьэлэ («Несколько вопросов на суд публики»): Бигиев, Муса

Хамса («Пятерица»): Нава'и
 Хафтад-усе фирка («Трактат о 73 общинах ислама»): Мухаммад Парса
 Хикматы = Диван-и хикмат
 Христианское происхождение омейядского царевича: Бартольд
 Хэфтэ («Неделя»): Баязитов, Гатаулла
 Чахар китаб: Отин
 Чихил хадис («Сорок хадисов»): Нава'и
 Шазарат аз-захаб фи ахбар ман захаб: Х^аад-жаган
 Шари'ат асаслэре («Основы *шари'ата*»): Би-гиев, Муса
 Шарх-и асма' Аллах = Шарх-и хавасс-и намаха-йи худай

Шарх-и Джами: Худжра
 Шарх-и Касида-йи Амали: Хиндустани
 Шарх та'вилат ал-Кур'ан ли-л-Матуриди: ас-Самарканди
 Шарх-и Фикх-и Кайдани: Мухаммад Парса
 Шарх Фусус ал-хикам: Мухаммад Парса
 Шарх-и хавасс-и намаха-йи худай: Мухаммад Парса
 Шарх-и хакк ал-йакин: Мухаммад Парса
 Encyclopaedia of Islam: Бартольд
 Mohammed Bahaeddin Hazretlerinin Sohbetleri: Мухаммад Парса
 Muslim Culture in Russia and Central Asia: Мухаммад Парса
 Tevhide Giriş: Мухаммад Парса

6. Указатель терминов, восточных слов

абдал: Занги-ата; Чилтан
 абистай = отин
 абу-л-гази: Мусульманский чекан
 абыз = хафиз
 ~-ага: Абызы
абызы
 авлиё = аулия'
 авлия = аулия'
 ал-адаб: Гюлшани; Гюлшанийа; Кулал; Равнаки; Худжра
адат = 'ада(т)
 'ада(т): Адат; Гази-Мухаммад; Казахстан; Северный Кавказ; Татарстан
 'адл: Адат
 аждархо: Бурханиддин-Кылыч
 азан: Суфи
 азанчи: Абузар; Булгар; Миградж; Ринат; Суфи; Таубэ; Хузайфа б. ал-Йаман; Чистополь
 'азиз: Крым
 ай-мулла (аймулла): Кыз-Биби; Хатм-и йаздахум
 аят: Адат; Гюлшанийа; Маснави-х^аани; Рукйа; Хиндустани
 ~-и баййинат: Гюлшанийа
 айван: ал-Бухари; Крым; Кыз-Биби; Ляби Хауз; Пои Калан; Султан-садат
 айран: Гёзли-ата
 ак/ок: Сокит
 ал-'ака'ид: Худжра
 'ала' ад-дунйа ва-д-дин: Мусульманский чекан
 'ала-л-абваб: ал-Бухари
 'ала-л-риджал: ал-Бухари
 'алам-и кубра (ал-'алам ал-кубра): Гюлшани
 'алам-и сугра (ал-'алам ас-сугра): Гюлшани
 аламаны: Курбанмурад-ишан; Туркменистан
 'алим: Х^ааджаган; Шамс ал-а'имма
 алия кабере: Татарстан
 алия ташы: Татарстан
 'аллама: Муджаддийа; Хиндустани
 алов: Ших Алов

амин: Хиндустани
 амир: ал-А'радж; Бурханиддин-Кылыч; Занги-ата; 'Ишкийа; ал-Касани; Кулал; Ляби Хауз; Мусульманский чекан; Пои Калан; ар-Рабузи; Садат-и Тирмиз; Садри Зийа; Сафид-Булан; Северный Кавказ; Х^ааджаган
 ~ ал-му'минин: Мусульманский чекан
 ~ ал-муслимин: Мусульманский чекан
 ана: Занги-ата
 ансар: Овлиа
 апанди = эфенди
 апараг: Гази-Мухаммад
 аради ат-турк: Исхак-баб
 арба'ин: Х^ааджаган
 арджуманд: Арчман-ата
 арк: Пои Калан
 'арул/'аруз: Машраб; Хикмат
 'аруз = 'аруд
 арык: Искандар-пошшо
 'аса/хаса: Дана-ата
 асхаб: Джуйбари; Кулал; Сафид-Булан; Х^ааджаган
 ата: 'Абд ар-Рахим-баб; Арчман-ата; Бурханиддин-Кылыч; Гёзли-ата; Гюлшани; Дана-ата; Занги-ата; Казахстан; Ляби Хауз; Овлиа; ар-Рабузи; Туркменистан; Х^ааджаган; Хикмат
 ату(н) = отин
 ~-биби = отин
 аул: Дана-ата
 аулад/овляд: Гёзли-ата; Дана-ата; Магтым мээззем; Овлиа; Сейит Неджепи; Туркменистан
 аулие = аулия'
 аулия': Исхак-баб; Казахстан; Овлиа; Туркменистан; Хиндустани; Чилтан
 аурад: Гюлшанийа
 аутад: Чилтан
 афак: Сокит
 аффаг: Сокит
 ахйар: Чилтан